

浅谈 paraphrase 在高中英语阅读和写作中的运用

浙江省台州市天台育青中学 蒋碧波

【摘要】新时期高中英语教学中,要培养学生在实践中不断应用创新的学习能力。高中英语的阅读和写作需是相互促进的关系,paraphrase 在高中英语阅读和写作中的运用,丰富了学生的词汇和语法,提高了运用各种句式表达思想内容的英语水平,提升了学生思考辨析问题的能力。

【关键词】高中英语; paraphrase; 阅读和写作

随着中国在国际舞台地位的提高,Belt And Road 发展理念的深入,高中生学习英语的实用性受到全社会的关注。词汇丰富、句式多样、文章连贯是高中阶段在阅读和写作中需要共同提高的英语技能。

一、注重语言的实际应用

通过分析近几年英语高考作文,可以发现学生为了在作文过程中为了满足试题规定的任务,经常以单一的词汇和生硬的语法、句式堆砌成覆盖所有要点的句子。在没有灵活转换词汇和恰当地运用同类句型替换的书面表达中,作文得不到较高分值的同时,反馈回日常教学中的阅读和写作训练不足的信息。

二、paraphrase 在高中英语阅读和写作中运用的意义

英语学习和母语学习在使用同义词、反义词、改换说法、倒换顺序等方面有着相似之处。在英语阅读的过程中,试着在原文的单词和语法上更换成不改变文本含义的另外一种叙述方式,就是对基础语言灵活使用的技能拓展。要提高学生英语作文的水平,必须在阅读学习中读懂文本,读懂文本句子或段落含义,才能清楚无误地用自己的话重新表达出来。而学习过程中的作文练习,不但是对英语基础知识的巩固,更是在学习之后对英语知识的应用创新。只有二者之间相辅相成,学生的英语技能才能融会贯通,在阅读和写作中得心应手。

三、paraphrase 在高中英语阅读和写作中运用的策略

(一) 在阅读中丰富词汇

英语词汇的近义词、反义词以及同义词比较丰富,在阅读时要多加积累。阅读中积累同义词可以避免在作文时的高频词出现,影响对内容表达的效果。例如,nice 在下面的应用:nice chair; nice car; nice dress; nice student; nice manners。在椅子、好车、衣服、学生的这些名词前面可以加许多表示美妙或精细的形容词进行替换,如 good、well、pleasing、gratifying、enjoyable 等。在写作中,不能抓住 nice 这一个词语反复应用。

在阅读中广泛积累同义词,可以改善学生在作文描写中高频词出现导致的千人一面的窘境。要避免高频词出现还有其它的方法,例如在涉及到需要换词,却没有同义词,但是有着与之相关联的不同语义关系的词,并且能够恰当替换多次重复出现的同一个单词,这时我们就可以把要表达的内容换一个说法。像作文中常用到的“important”,可是偏巧忘记了它的同义词“significant、vital、essential”,而文章的内容还需要这个语意进行承接,那么就可以用“be of great importance”或者“increase its importance”等短语来替换。在高中英语的词汇积累中,单单掌握词语、短句还是远远不够在使用上的灵活应用。教学中还要结合文本内容的句式、段落,研究英语中的各种短语的词性,

提高学生的学习标准,发掘句段中的各种词性,仔细推敲在文本内容中应用的作用,明确各种短语、固定常用搭配等语法内容,有利于学生在作文过程中能够最接近地道自然英语的书面表达。

(二) 在阅读练习中掌握句式的多样性

句式的多样性为英语写作的灵活运用提供了选择的空间,使作文内容能够更加准确生动地表现作者的思想情感。在作文过程中,需要的不是单词短句的生硬堆砌,只有单句、并列句、复合句、问句在作文内容中正确使用,使作文内容呈现长短句交错的段落结构,英语作文才有文章的韵味。在众多的句式,每一种都有为文章增色的写作效果。例如,适用于文章开篇和结尾的简洁明了的短句,适合复杂内容的观点和情感表达的复合句和长句,加强读者思考的反问句和强调作者语气的反问句,都是可以提高文章亮点的句式应用。在句式的综合运用中,不但使文章内容精巧耐读,而且给读者耳目一新的感觉,相对运用长句拼凑出来的文章在考试中更容易获得较高的分值。

结合高分作文的研读,为学生学习英语作文提供了可以参考的阅读内容。让学生结合该篇作文内容的阅读,比较自身对词汇、长短句的掌握情况,鼓励学生结合教材的文本内容和阅读拓展内容的精华所在,加强作文的基本技能积累。同时,教师要求学生,以拓展阅读内容为原型,进行改写。达到在英语学习过程中的训练目的,提高学生对英语知识综合运用和不断创新的能力。

英语作文获得高分的要点与母语作文的写作要求有相似之处。语言的准确生动,句子的长短变换,就如同赋予文章内容的音乐节奏一样,在语义流畅、逻辑合理、过渡自然中,给人以赏心悦目的感觉,而这种良好印象的由来,在于教学过程中对词语、句型的反复的解述、改写。通过在各种形式的替换练习,扩大学生的英语知识范围。只有开阔了学生的知识视野,才能提高学生的阅读和写作的水平。

四、结语

在高中英语阅读和写作的教学工作中,paraphrase 学习方法的运用,丰富了学生的词汇和语法知识。结合课内外的文本阅读,提高了运用各种句式表达思想内容和思考辨析问题的能力,使学生在实践中创新应用的能力不断加强。

参考文献:

- [1]范晓.语法的句式和修辞的关系[J].当代修辞学,2011(1).
[2]胡曙中.现代英语修辞学[M].上海:上海外语教育出版社,2011.